Roche 021593
V4/1 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – Schwarz
V4/2 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – PMS 300
V4/3 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – PMS 340
V4/3 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – PMS Warm Grey 1
pi_06689736001_A_Int – 195x105 – die cut

Ident.Nr.: 06689736001 (A)
Packaging type: Insert
Format: 195 x 105 mm

Front

Make sure O-ring is installed / O-Ring muss vorhanden sein. / Vérifez la présence du joint d'étanchéité. / Assicurarsi che l' O-ring sia installato. / Asegúrese de que la junta tórica está instalada. / Confirmar a presença do O-ring. / Let er op, dat de O-ring is geïnstalleerd. / O-ringen måste vara installerad. / Kontrollér at O-ringen er på plads. / Βεβαιωθείτε ότι το O-ring έχει τοποθετηθεί / Oリングが確実に装着されているかを確認してください。/ 确保O环已安装好了

(Y) 10068973600 1

Sodium Electrode (maintenance free)

9180, AVL 91xx

REF **03110419** 180

CONTENT **1**

4 015630 028702

IVD CE 15–30 °C

Na^+

COBAS is a trademark of Roche.
AVL is a trademark of AVL List GmbH.

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
D-68305 Mannheim, Germany
www.roche.com

Distribution in USA by:
Roche Diagnostics
Indianapolis, IN
Made in Switzerland

Roche

cobas®

Attention!
Follow the instrument's instructions for use!
This Na^+ electrode must be conditioned at least once each day with the Sodium Electrode Conditioner [REF 03110362 180]. Perform the auxiliary program, "CONDITIONING", apply the solution and follow with calibration.
Note: When the electrode is used for the first time, a Na^+ alarm may occur before the electrode is conditioned. Perform the "CONDITIONING" program as described above and repeat calibration.
Performance data: See instrument's instructions for use.
The correct functioning of the electrode must be confirmed by quality control measurements using 3 levels.
Used electrodes are contaminated. They must be disposed of in accordance with local disposal regulations.

Vorsicht!
Gebrauchsanweisung des Gerätes beachten!
Die Na^+ Elektrode muss einmal pro Tag mit Natrium Elektroden Konditionierlösung [REF 03110362 180] konditioniert werden. Verwenden Sie dazu das Hilfsprogramm "KONDITIONIEREN" und geben Sie die Konditionierlösung ein. Starten Sie eine Kalibrierung.
Anmerkung: Bei erstmaliger Verwendung der Elektrode kann ein Na^+-Alarm auftreten, falls die Elektrode nicht konditioniert wurde. Führen Sie in diesem Fall die oben beschriebenen Schritte durch.
Leistungsdaten: siehe Gebrauchsanweisung des Gerätes.
Die korrekte Funktion der Elektrode ist durch Qualitätskontroll-Messungen in allen 3 Leveln zu bestätigen.
Gebrauchte Elektroden sind kontaminiert. Entsorgung gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Attention!
Suivez les instructions d'utilisation de l'instrument.
L'électrode de sodium doit être conditionnée une fois par jour avec la solution de conditionnement [REF 03110362 180]. Effectuez le programme "CONDITIONNEMENT" et introduisez la solution de conditionnement. Effectuez un calibrage.
Note: La première fois qu'une électrode est utilisée, une alarme de Na^+ peut s'afficher si l'électrode n'est pas conditionnée. Effectuez le programme "CONDITIONNEMENT" et répétez la calibrage.
Caractéristiques techniques: voir le manuel d´utilisation de l'instrument.
Le bon fonctionnement de l'électrode doit être confirmé par des mesures des 3 niveaux du contrôle de qualité.
Les électrodes usagées sont contaminées. Procédez à leur élimination conformément aux dispositions locales en matière d'élimination des déchets.

Attenzione!
Per l'utilizzo seguire le istruzioni dello strumento!
L'elettrodo Na^+ deve essere condizionato almeno una volta al giorno con il condizionatore dell'elettrodo del sodio. [REF 03110362 180] .
Effettuare il programma ausiliario "CONDIZIONAMENTO", immettere il condizionatore e proseguire con la calibrazione.
Attenzione: Subito dopo l'installazione dell'elettrodo potrebbe azionarsi l'allarme Na^+. Attivare il programma " CONDIZIONAMENTO " come indicato sopra.
Dati tecnici: consultare il manuale operativo dello strumento.
Verificare la corretta funzionalità dell'elettrodo eseguendo il controllo di qualità sui tre livelli.
Gli elettrodi utilizzati sono potenzialmente infetti. Smaltire secondo le disposizioni vigenti in materia di rifiuti speciali.

Roche 021593

R2/1 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – Schwarz

R2/2 – pi_06689736001_A_Int – 195x105 – PMS 123

pi_06689736001_A_Int – 195x105 – die cut

Ident.Nr.: 06689736001 (A)
Packaging type: Insert
Format: 195 x 105 mm

Back

Atención!
Preste atención a las instrucciones de uso del sistema!
Acondicionar el electrodo de sodio al menos una vez al día con la solución acondicionadora [REF 03110362 180]. Efectúe el programa "ACONDICIONAMIENTO" e introduza la solución acondicionadora. Realice una calibración.
Nota: La primera vez que Ud. Utilice un electrodo de sodio, puede aparecer una alarma de Na^+ si el electrodo no está acondicionado. Efectúe el programa "ACONDICIONAMIENTO" tal y como se explica arriba y repita la calibración.
Características técnicas: consultar las instrucciones de uso del sistema.
El funcionamiento correcto del electrodo ha de confirmarse con la lectura de los 3 niveles de control.
Los electrodos usados están contaminados. Es preciso eliminarlos según las leyes locales de desecho de residuos.

Atenção!
Siga as instruções de utilização do equipamento!
O eléctrodo de Na^+ deve ser acondicionado uma vez por dia com a solução acondicionadora de sódio [REF 03110362 180].
Executar o programa auxiliar "Conditioning", introduzir a solução e realizar uma calibração.
Nota: Ao utilizar o eléctrodo pela primeira vez, se ele não estiver acondicionado aprece uma mesagem de alarme de Na^+.
Dados de desempenho: consultar as instruções de utilização do equipamento.
Deve-se confirmar o correcto funcionamento do eléctrodo através de determinações de controlo de qualidade aos 3 níveis.
Os eléctrodos usados estão contaminados. A sua eliminação deve ser feita de acordo com a regulamentação local.

Bemærk!
Se instrumentets brugermanual for korrekt anvendelse!
Denne Na^+-elektrode skal konditioneres mindst en gang hver dag med Sodium Elektrode Conditioner [REF 03110362 180].
Udfør hjælpeprogrammet,"CONDITIONING" og opsug opløsningen efterfulgt af en kalibrering.
Note: Når elektroden anvendes første gang, vil der ses en Na^+ alarm inden elektroden er konditioneret. Udfør "Conditionering" programmet som beskrevet ovenstående og herefter kalibrer.
Specifikationer: se instrumentets brugermanual.
Elektrodens korrekte funktion skal kontrolleres med kvalitetskontrol-målinger på alle 3 levels.
Brugte elektroder er kontaminerede. Bortskaffelse i henhold til de lokale retningslinier.

Προσοχή!
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του αναλυτή!
Το ηλεκτρόδιο Na+ πρέπει να εγκλιματίζεται τουλάχιστον μία φορά ημερησίως με το Διάλυμα Εγκλιματισμού του ηλεκτροδίου Na+ [REF 03110362 180]
Εκτελέστε το βοηθητικό πρόγραμμα, «ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΣΜΟΣ», τοποθετήστε το διάλυμα και συνεχίστε με βαθμονόμηση.
Σημείωση: Όταν το ηλεκτρόδιο χρησιμοποιεται για πρώτη φορά, συναγερμός Na+ μπορεί να σημανθεί πριν τον εγκληματισμό του ηλεκτροδίου. Εκτελέστε το πρόγραμμα "ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΣΜΟΥ" όπως περιγράφηκε παραπάνω και επαναλάβατε τη βαθμονόμηση
Λειτουργικά χαρακτηριστικά: Βλέπετε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.
Η καλή λειτουργία του ηλεκτροδίου πρέπει να επιβεβαιώνεται με τη χρήση του ορού ελέγχου και των τριων επιπέδων.
Τα μεταχειρισμένα ηλεκτρόδια είναι μολυσμένα. Η διάθεση των μολυσμένων αποβλήτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

Let op!
Voor een juist gebruik, zie de handleiding van het instrument!
Deze Na^+-elektrode moet dagelijks tenminste één maal worden geconditioneerd met de Sodium Electrode Conditioner [REF 03110362 180].
Voer het hulpprogramma "CONDITIONING" uit, gebruik de conditioneringoplossing en voer vervolgens de kalibratie uit.
Opmerking: Als de elektrode voor het eerst wordt gebruikt, kan er, voordat de elektrode is geconditioneerd, een Na^+-alarm worden gegeven. Voer het "CONDITIONING"-programma uit, zoals hierboven beschreven en herhaal de kalibratie.
Produkt eigenschappen: zie de handleiding van het instrument.
Een correct functioneren van de elektrode moet worden bevestigd door een kwaliteitscontrole meting op alle 3 levels.
Gebruikte elektroden zijn mogelijk besmet. Afvalverwijdering volgens de plaatselijke afvalverwijderingsvoorschriften.

Varning!
För korrekt användning, se instrumentets användarmanual!
Denna Na^+ elektrod måste konditioneras minst en gång per dygn med Natriumelektrod Konditioneringslösning [REF 03110362 180].
Använd hjälpprogrammet "KONDITIONERING", tillsätt lösningen och avsluta med en kalibrering.
Anmärkning: När elektroden används första gången kan ett Na^+ alarm aktiveras innan den konditionerats. Använd hjälpprogrammet "KONDITIONERING" som ovan och upprepa kalibreringen.
Specifikationer: se instrumentets bruksanvisning.
Kontrollera att elektroden fungerar rätt genom att uföra alla 3 provkontrollerna.
Elektroder som använts är kontaminerade. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering då elektroderna kasseras.

取り扱いの際には、機器の取扱説明書をご覧ください。
このNa電極は、最低１日１回は、Na電極調整液
[REF 03110362 180] を使用して、調整してください。
調整（コンディショニング）を実施し、
続いてNa電極調整液を使用して、
キャリブレーションを実施してください
注： 電極が初めて使用される場合は、電極が調整される
前にNaエラーが出るかもしれません。
上記のように調整（コンディショニング）を実施して
キャリブレーションを繰り返し実行してください。
性能データ： 機器の取扱説明書をご覧ください。
電極が正しく機能していることを確認するためには、
３レベルのコントロールを測定してください。
使用後の電極は血液等で汚染されていますので、
各自治体等の規制に従って適切に廃棄してください。

注意
参照操作手册正确使用
必需至少每天一次用钠电极调整液平衡钠电极
[REF 03110362 180]
按附加程序“调整”操作，加入调整液并紧接着定标
注：钠电极于首次使用时，电极在调整前其钠电极警告提示显示可能会出现。请按以上描述进行“调整”操作并重复定标。
运用数据：请参照仪器使用手册。
电极正确的运用状态必须经过所有三种水平的质控测试以确认。
经使用后的电极套已被污染，必须按照国家有关的规定予以处置。